

mediclinics

www.mediclinics.com

SECADOR DE MANOS / HAND DRYERS / SÉCHE-MAINS /
HÄNDETROCKNER / SECADOR DE MÃOS / ASCIUGAMANI /
СУШИЛКА ДЛЯ РУК / جهاز تجفيف اليدين

M96A



MANUAL DE INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN
INSTALLATION AND OPERATING MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
INSTALLATIONS - UND BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO
MANUALE DI INSTALLAZIONE E D'USO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

دليل التركيب والتشغيل

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

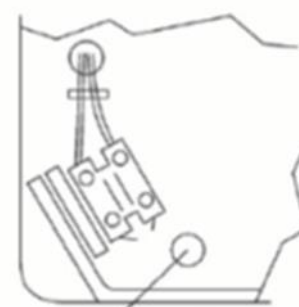
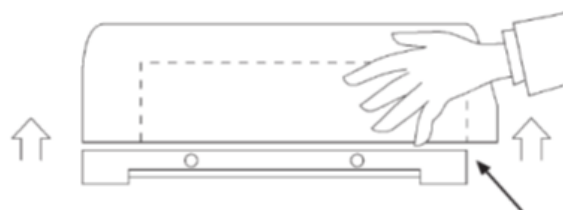
Antes de realizar cualquier operación, por favor, lea atentamente y tenga en cuenta todas y cada una de las siguientes instrucciones de seguridad:

- Solo un técnico cualificado puede instalar, ajustar y realizar el mantenimiento de este aparato. Todas las operaciones que se realicen sobre él deben estar de acuerdo con la legislación y la normativa de seguridad, tanto europea como local, que estén en vigor en ese momento.
- Tener mucho cuidado cuando se retire la carcasa ya que partes activas del aparato pueden quedar al descubierto con el consecuente riesgo de electrocución.
- Antes de realizar cualquier manipulación eléctrica, se debe cortar la tensión eléctrica de entrada con el objetivo de evitar el riesgo de electrocución.
- Tener en cuenta también las normativas y especificaciones locales de instalación, ya que puede darse el caso que requiera de una distancia de seguridad a una fuente de agua de más de un metro de distancia.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.

INSTALACIÓN

Desmontaje para instalación

- El secador se suministra con la carcasa montada a presión, sin atornillar.
- Los 4 tornillos de fijación se suministran en la bolsa de plástico conjuntamente con los tacos y tirafondos.
- Retirar la carcasa verticalmente de la base de la máquina con la precaución de:
 - No dañar componentes internos.
 - No dañar la carcasa. Recomendamos apoyarla en una superficie plana y con la parte vista hacia arriba o encima de un paño.



Montaje

- Efectuar el montaje por canalización posterior.
- Pasar el conducto eléctrico a través del agujero situado al lado de la regleta.
- Para la fijación del secador en la pared utilizar la plantilla suministrada.
- Efectuar 4 taladros de Ø 8 mm, con la precaución de limpiar los agujeros del polvo resultante.
- Atornillar firmemente la base en la pared, mediante un destornillador de punta plana de 6 -7 mm.
- Conectar el cable eléctrico a la regleta y atornillar firmemente.



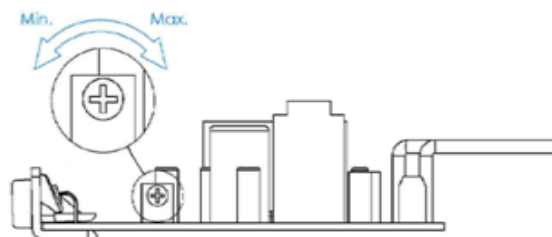
Se deben prever medios de desconexión de la red de alimentación, con una separación de contacto de al menos 3 mm en todos los polos. Dichos medios de desconexión deben ser incorporados a la instalación fija.

AJUSTE DISTANCIA DE DETECCIÓN

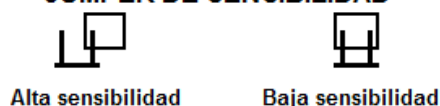
El secador de manos incorpora medios de ajuste manual que permiten la regulación de la distancia de detección de las manos.

Este ajuste de la distancia de detección debe ser realizado únicamente por un técnico cualificado.

El ajuste se llevará a cabo moviendo el cursor del potenciómetro lineal.



JUMPER DE SENSIBILIDAD



MODO DE EMPLEO

Para obtener un buen secado de las manos es aconsejable un buen aclarado de las mismas, eliminando los restos de jabón.

Modelo automático

Actúan por detección de las manos. Al aproximarse a unos 10-15 cm. de la salida de aire, el secamanos se pondrá en funcionamiento. A continuación frotar las manos, retirándolas paulatinamente hasta una distancia máxima de 15-20 cm. El secamanos se detendrá a los 2-3 segundos, una vez retiradas las manos. En caso de bloqueo del sensor por vandalismo este detendrá totalmente su funcionamiento. **En modelos automáticos dejar una separación mínima con respecto a posibles repisas, mármoles o lavamanos de 40 cm.**

MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y LIMPIEZA

Una adecuada limpieza de la máquina reporta un aumento de su vida útil. Se recomienda que el proceso de limpieza se realice al menos una vez al año.

- Desconectar la entrada de corriente al secador.
- Desenroscar los 4 tornillos de fijación laterales mediante llave Allen suministrada.
- Extraer la carcasa. (Ver desmontaje para instalación).
- Con un cepillo de cerdas suaves sacar el polvo acumulado en la turbina.
- Con el mismo cepillo limpiar el polvo acumulado en la rejilla.
- Pasar el cepillo por los laterales entre soporte y pared.
- Es recomendable sacar la máquina de la pared, desatornillando los cuatro tirafondos para evitar posibles taponamientos (papeles, colillas, etc.)
- En caso de haber desmontado la rejilla de salida de aire volverla a colocar en su posición de forma correcta.
- Una vez finalizadas las operaciones de mantenimiento, atornillar la base en la pared (si es el caso), volver a montar la carcasa, apretar los tornillos y conectar la corriente.
- Poner en marcha la máquina sucesivamente, hasta que no salgan restos de polvo por la salida de aire.

LIMPIEZA CARCASAS CROMADAS

Para la limpieza usar solo una gamuza humedecida con agua. No usar detergentes de ningún tipo, ni ácidos, lejías, abrasivos, sulfomanes, etc. Tenga precaución de no dañar ni forzar ningún componente.

SAFETY INSTRUCTIONS

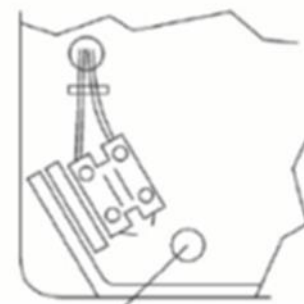
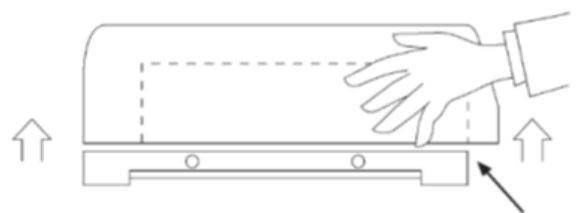
Before to carry on any operation, please read carefully and consider the following safety instructions:

- Only a qualified technician can install, adjust and maintain this device. All these operations must be always done according to the current legal European Standards of installation and according the local installation regulations as well.
- Be careful when the casing of the appliance is dismantled because active parts of the device become accessible and then there is a potential risk of an electric shock.
- Before any electrical manipulation, the electrical current must be cut in order to avoid any electric shock risk.
- Be careful because local installation requirements can ask more than 1 m of safety distance. Consider these local requirements as well.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

INSTALLATION

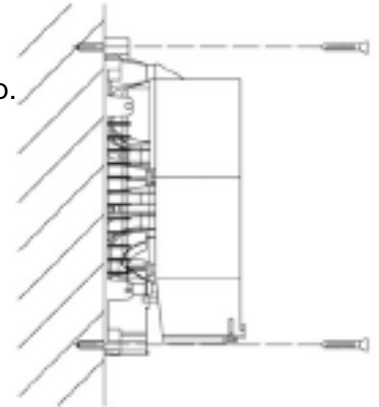
Dismantling for installation

- The dryer is supplied with a pressure-mounted cover, and is not screwed down.
- The 4 attachment screws are provided in the plastic bag with the plugs and lag bolts.
- Remove the cover vertically from the machine supporting base, taking care to avoid:
 - Damaging the internal components.
 - Damaging the cover. We recommend resting it on a flat surface with the visible part upwards, or on top of a cloth.



Mounting

- Mount the machine along the rear channels.
- Insert the electric ducting through the hole next to the terminal strip.
- Use the drill template provided to fix the dryer to the wall.
- Drill 4 holes with a diameter of 8 mm (5/16"), and take care to clean all traces of dust from the holes.
- Screw down the base firmly to the wall using a flat ended screwdriver of 6 -7mm (1/4").
- Connect the electric ducting to the terminal strip. Screw down the 3 locking screws firmly.



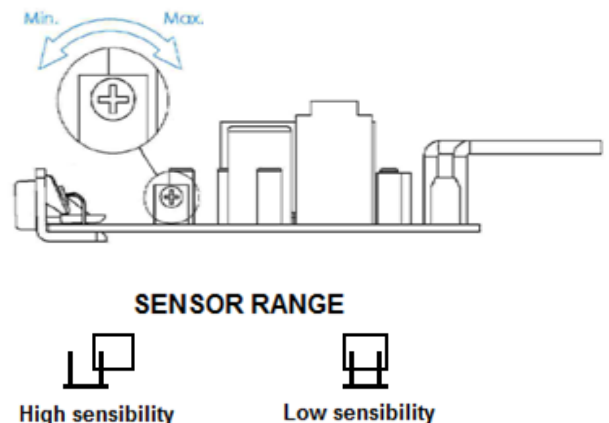
Means for disconnection of the mains should be predicted, with a contact separation at least 3 mm (0.12") in all poles. The mentioned means of disconnection must be incorporated in the fixing wiring.

ADJUST DETECTING DISTANCE

The hand dryer has means to adjust manually the distance for detecting hands.

These adjustments of the motor speed must be made by a qualified technician only.

The adjustments can be made by moving the cursor of the linear potentiometer.



METHOD OF USE

To dry hands correctly, we recommend rinsing well to remove all traces of soap.

Automatic models:

These models operate by hand detection. If hands are held 10-15 cm (3,9-5,9") from the air outlet, the dryer will start working. Immediately after the hands can be gradually taken away from the dryer and will continue drying up to a maximum distance of 15-20 cm (5,9-7,9"). The machine stops will stop 2-3 seconds after use. If the sensor is blocked due to vandalism, the dryer will completely stop working.

Please let a minimum separation of 40 cm (15,75") between appliance and any shelf, marble, worktop or washbasin.

PREVENTIVE MAINTENANCE AND CLEANING

Correct cleaning of the machine will lengthen its working life considerably. When in use, the machine will accumulate dust inside which should be cleaned out if used regularly, at least once a year.

- Disconnect the dryer lead-in wire.
- Unscrew the 4 side attachment screws using the supplied Allen key.
- Remove cover (See dismantling for installation).
- Remove the accumulated dust in the fan wheel with a soft bristle brush.
- Using the same brush, remove the dust accumulated in the out grill.
- Brush the sides between the support and the wall.
- We recommend removing the machine from the wall and unscrewing the four mounting bolts to remove any obstructions (paper, cigarette ends, etc.).
- In case of having dismantled the air outlet, install it again in its place and ensure that it is in its proper position.
- When maintenance is complete, screw the base to the wall (if applicable), re-mount the cover, tighten up the screws and plug in.
- Switch on the machine and leave running until all traces of dust from the cleaning process have been discharged from the air stream.
- Clean the casing using a damp cloth moistened in a solution of neutral soap and water.

After cleaning the entire surface rinse the soap from the casing using another cloth moistened in water and dry using a dry cloth.

CLEANING OF CHROMED COVERS

For cleaning purposes only a wet cloth is to be used. Do not use any kind of detergent, acids, lye, abrasives, hydrochloric acid, etc. Take care not to damage or force any component.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

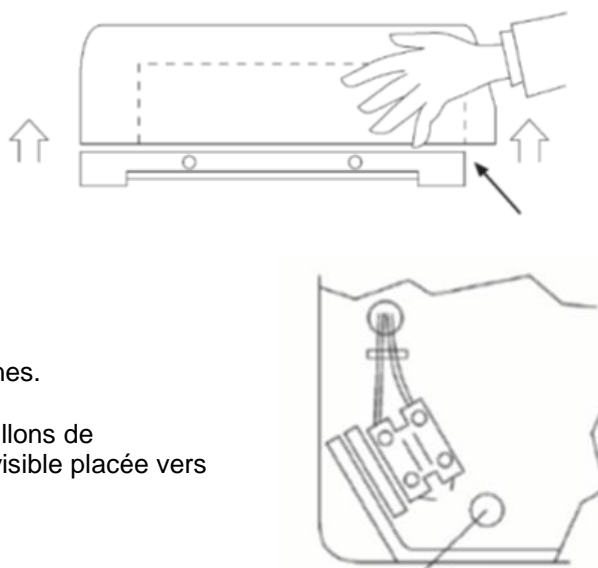
Avant toute opération, veuillez lire attentivement et respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Seul un technicien qualifié peut installer, régler et effectuer l'entretien de cet appareil. Toutes ces opérations doivent être exécutées conformément aux normes d'installation établies par la législation européenne en vigueur, ainsi que par la réglementation locale.
- Soyez prudent lorsque le boîtier de l'appareil est retiré : certaines parties actives deviennent alors accessibles et peuvent transmettre des décharges électriques.
- Coupez le courant avant toute manipulation électrique, afin d'éviter tout risque de décharge.
- L'installateur doit s'assurer que le système électrique est relié à la terre, conformément à la législation en vigueur.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants dès 8 ans, les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou les personnes inexpérimentées, si elles sont supervisées par une autre personne ou si elles ont reçu des explications pour apprendre à se servir de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien habituel de celui-ci ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.

INSTALLATION

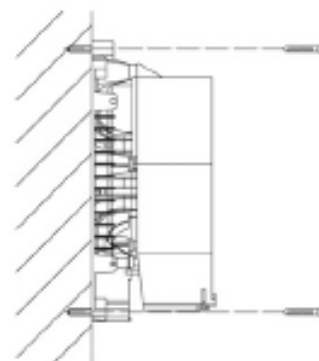
Dé préalable avant installation

- Le séchoir est livré avec la capot montée à force, sans vis.
- Les 4 vis de fixation se trouvent dans la pochette avec les chevilles et les tirefonds.
- Extraire verticalement la capot du support de la machine en veillant à:
 - Ne pas endommager les composants internes.
 - Ne pas endommager la capot. Nous conseillons de la poser sur une surface plate avec la partie visible placée vers le haut, ou sur un chiffon.



Montage

- Procéder au montage par la canalisation arrière.
- Faire passer la canalisation électrique par le trou placé à côté de la réglette.
- Utiliser le gabarit fourni pour fixer le séchoir sur le mur.
- Réaliser 4 trous de Ø 8 mm, en veillant à enlever la poussière de ces trous.
- Visser fortement la base sur le mur avec un tournevis à tête plane de 6÷7 mm.
- Connecter le câble électrique à la réglette. Visser fortement les deux vis de raccordement.



L'installation fixe doit inclure les moyens de déconnexion de l'appareil du réseau d'alimentation, avec une séparation de contact de 3 mm minimum pour tous les pôles.

RÉGLEZ LA DISTANCE DE DÉTECTION

Le sèche-mains est muni de moyens de réglage manuel qui permettent d'ajuster la distance de détection des mains.

Le réglage de la vitesse de détection des mains doit être obligatoirement effectué par un technicien qualifié.

Le réglage doit se faire en ajustant le potentiomètre linéal.



JUMPER DE SENSIBILITÉ



Haute sensibilité



Basse sensibilité

MODE D'EMPLOI

Pour bien se sécher les mains, il est conseillé de bien les rincer d'abord en éliminant toute trace de savon.

Modèles automatiques:

Ils fonctionnent par détection de la présence des mains. Le séchoir se mettra en marche dès que les mains se trouveront à une distance de 10-15 cm de la tuyère de sortie d'air; il s'arrêtera au bout de 2-3 secondes. En cas de blocage du capteur par suite d'un acte de vandalisme, le séchoir ne fonctionnera plus. **En ce qui concerne les modèles automatiques, caisser une séparation minimale de 40 cm des possibles lavabos ou autres accessoires.**

ENTRETEIN PREVENTIF ET NETTOYAGE

Un bon nettoyage de la machine augmentera sa durée de vie utile. Il est recommandé que le processus de nettoyage soit effectué au moins une fois par an.

- Débrancher l'entrée du courant au séchoir.
- Dévisser les 4 vis de fixation latérales au moyen d'un tournevis Phillips.
- Extraire la capot (voir démontage pour installation).
- Avec une brosse douce, enlever la poussière accumulée sur la turbine.
- Avec cette même brosse, nettoyer la poussière qui s'est accumulée sur la grille.
- Passer la brosse sur les côtés entre le support et le mur.
- Il est conseillé d'enlever la machine du mur en dévissant les quatre tirefonds afin d'éliminer tout bouchon éventuel (papiers, mégots, etc.)
- En cas d'avoir démonter la grille de sortie d'air, la replacer en son lieu. S'assurer qu'elle ne sorte pas de sa position initiale.
- Lorsque les opérations d'entretien seront terminées, visser la base sur le mur (si tel est le cas), remonter la capot, serrer les vis et faire passer le courant.
- Faire ensuite fonctionner la machine jusqu'à ce qu'il ne sorte plus de poussière résultant du nettoyage effectué par la bouche de sortie d'air.

NETTOYAGE DES CAPOTS CHROMÉS

Pour le nettoyage employer seulement un chiffon humide. Ne pas utiliser des détergents d'aucune sorte, ni des acides, lessives, abrasifs, acide chlorhydrique, etc. Ne pas endommager ou forcer aucune pièce.

SHICHERHEITSHINWEISE

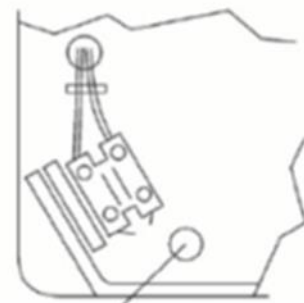
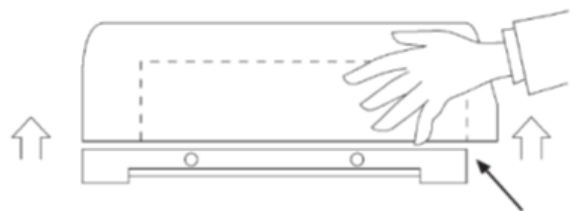
Bitte lesen und beachten Sie sorgfältig folgende Sicherheitshinweise, bevor Sie irgendwelche Vorgänge durchführen:

- Die Vorrichtung darf ausschließlich durch einen qualifizierten Techniker installiert, eingestellt oder gewartet werden. All diese Vorgänge sind stets in Übereinstimmung mit den gegenwärtigen gesetzlichen europäischen Installationsstandards und den örtlichen Installationsvorschriften vorzunehmen.
- Vorsicht ist geboten, wenn das Gehäuse des Gerätes demontiert wird, weil aktive Teile des Gerätes zugänglich werden und dann das potenzielle Risiko eines elektrischen Schlages besteht.
- Die Vorrichtung ist vor jedem elektrischen Eingriff zunächst außer Spannung zu setzen, um jegliche Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Der Installateur muss sicherstellen, dass das elektrische System gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften geerdet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer- Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt.

MONTAGE

Herausnehmen des gehäuses

- Der Händetrockner wird mit unangeschraubtem Gehäuse geliefert.
- Die -4- Befestigungsschrauben werden zusammen mit -4- Dübeln mitgeliefert.
- Das Gehäuse senkrecht von der Gerätebasis heben und darauf achten, dass:
 - Keine inneren Geräteteile beschädigt werden.
 - Das Gehäuse keinen Schaden erleidet. Deshalb empfehlen wir, das Gehäuse mit der Vorderfläche auf eine saubere Oberfläche oder auf ein Tuch zu legen.



Montage

- Montage mit eingebautem rückseitigen Anschluss.
- Stromleitung durch die neben der Anschlussleiste befindlichen Bohrung einführen.
- Zur Befestigung des Händetrockners an der Wand die mitgelieferte Schablone benutzen.
- Vier 8 mm.Ø Löcher bohren und den Bohrstaub sorgfältig entfernen.
- Trocknergrundplatte mit Schrauben mittels einem 6mm. Schlitzschraubendrehers an der Wand befestigen.
- Stromkabel an der Klemmleiste anschließen, und fest anziehen.



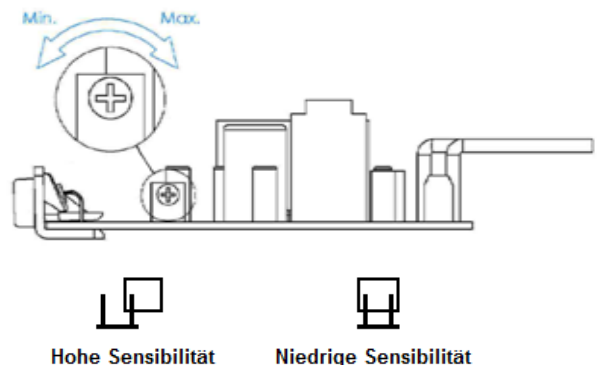
In die festverlegte Installation ist eine Trennvorrichtung mit einer Kontaktöffnungsweite mit mindestens 3 mm an jedem Pol nach den Errichtungsbestimmungen einzubauen.

EITSEINSTELLUNG DES DETEKTIONSABSTANDS

Der Handtrockner ist mit manuellen Einstellungsrichtungen ausgestattet, mit denen eine Regulierung des Detektionsabstands der Hände ermöglicht wird.

Diese Einstellungen des Detektionsabstands dürfen nur von einem qualifizierten Techniker vorgenommen werden.

Die Einstellungen werden durchgeführt, indem die entsprechenden Zeiger des zwei linearen Potentiometer bewegt werden.



GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Um ein optimales Trocknen zu erreichen, sollten vor Benutzung des Geräts eventuelle Seifenreste gut mit Wasser abgewaschen werden.

Automatische Modelle

Der Händetrockner wird automatisch durch Annähern der Hände an die Düse in Betrieb gesetzt. Der Erkennungsabstand beträgt ca. 10-15 cm. Nach Einschalten des Geräts empfiehlt es sich, die Hände unter der Düse gegeneinander zu reiben. As Gerät schaltet sich ca. 2-3 Sekunden nach Entfernen der Hände selbstständig aus. Sollte durch unsachgemäße Handhabung oder Vandalismus der Sensor zerstört werden, so schaltet der Händetrockner ebenfalls automatisch aus. **Wenn der Händetrockner einer Konsole über einer Marmorauflage angebracht werden soll, dan sollte der Abstand zwischen dieser Oberfläche und der Unterseite des Gerätes mindestens 40 cm betragen.**

WARTUNG UND REINIGUNG

Eine regelmäßige Reinigung verlängert die Lebensdauer des Gerätes. Daher ist bei normaler Beanspruchung zu empfehlen, den angesammelten Staub im Inneren des Händetrockners einmal jährlich zu entfernen.

- Den Händetrockner vom Stromnetz nehmen.
- Mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers die 4 seitlichen Befestigungsschrauben am Gehäuse herausschrauben.
- Das Gehäuse abnehmen (siehe Herausnehmen des Gehäuses).
- Mit einer Bürste mit weichen Borsten den auf der Turbine gesammelten Staub entfernen.
- Mit der Bürste den Staub von dem Gitter entfernen.
- Bürste an den Seiten zwischen Stütze und Wand durchführen.
- Es wird geraten, das Gerät von der Wand abzunehmen, um eventuell dort verstopftes Papier, Zigarettenstummel, usw. entfernen zu können.
- Im Falle einer Demontierung des Ausluftgitters, bitte wieder an gleichem Platz einsetzen.
- Nach Beendigung der Wartungsarbeiten Gehäuse wieder komplett montieren und Stromversorgung einschalten.
- Gerät mehrmals in Betrieb setzen bis der Reststaub durch die Düse entfernt ist.

REINIGUNG VON VERCHROMTEN GEHÄUSEN

Für die Reinigung nur ein mit Wasser befeuchtetes Putzleder verwenden. Keine Reinigungsmittel irgendwelcher Art, noch Säuren, Laugen, Scheuermittel, Salzsäuren oder ähnliches verwenden. Beim Reinigen ist darauf zu achten, dass keine Komponenten des Geräts beschädigt werden!

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

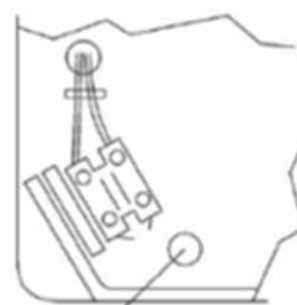
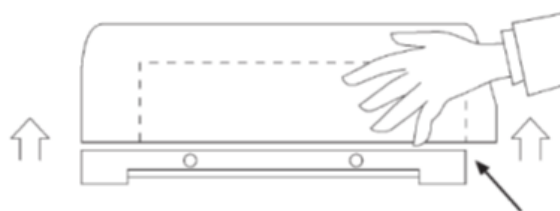
Antes de prosseguir com qualquer operação, leia atentamente e tenha em conta as seguintes instruções de segurança:

- Só um técnico qualificado pode instalar, ajustar e fazer a manutenção deste dispositivo. Todas estas operações têm de ser sempre feitas de acordo com as Normas Europeias legais actuais de instalação, bem como com os regulamentos de instalação locais.
- Tenha atenção quando a caixa do aparelho for desmontada, pois as peças activas do mesmo ficam acessíveis e podem causar risco de choque eléctrico.
- Antes de qualquer manuseamento eléctrico, a corrente eléctrica tem de ser cortada para evitar algum risco de choque eléctrico.
- Os secadores de cabelo têm de ser instalados fora do alcance dos locais onde uma pessoa tome banho ou duche. Tenha em conta igualmente estas exigências de instalação locais.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, na condição de serem supervisionadas ou instruídas sobre a utilização em segurança do aparelho e compreenderem os perigos que podem estar envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão

INSTALAÇÃO

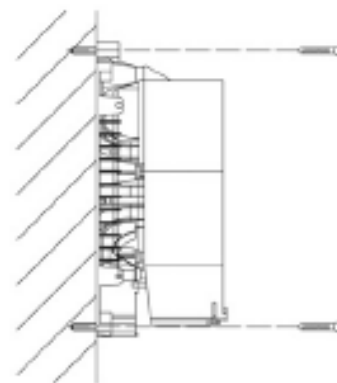
Desmontagem para instalação

- O secador é fornecido com a cobertura exterior montada sob pressão, sem ser aparafusada.
- Os 4 parafusos de fixação são fornecidos num saco de plástico, juntamente com as buchas e parafusos de parede.
- Retire a cobertura exterior, verticalmente, da base do aparelho, tendo o cuidado de:
 - Não danificar componentes internos.
 - Não danificar a cobertura. Recomenda-se que a apoie numa superfície plana e com a parte da frente voltada para cima, ou em cima de um pano.



Montagem

- Efectue a montagem utilizando as ranhuras posteriores.
- Passe o cabo eléctrico através do orifício situado ao lado do bloco da ligação.
- Para fixar o secador à parede, utilize o molde fornecido.
- Faça na parede 4 furos com 8 mm de diâmetro, tendo a precaução de limpar bem os orifícios do pó resultante.
- Aparafuse firmemente a base à parede, utilizando uma chave de fendas de ponta plana de 6-7 mm.
- Ligue o cabo eléctrico ao bloco da ligação e aparafuse-o firmemente.



Devem ser previstos meios para desligar o aparelho da rede de alimentação, com uma separação de contacto de pelo menos 3 mm em todos os pólos. Esses meios para interromper a ligação devem ser incorporados na instalação fixa.

AJUSTE DA DISTÂNCIA DE DETECÇÃO

O secador de mãos inclui meios de ajuste manual que permitem a regulação da distância de detecção das mãos.

Estes ajustes da distância de detecção devem ser efectuados apenas por um técnico qualificado.

Os ajustes deverão ser efectuados deslocando el cursor del potenciómetro linear.



JUMPER PARA SELECÇÃO DA SENSIBILIDADE



Alta sensibilidade



Baixa sensibilidade

MODO DE EMPREGO

Para obter uma boa secagem das mãos é aconselhável enxaguá-las bem, eliminando os restos de sabão.

Modelos automáticos:

Ligam-se quando detectam a proximidade das mãos. Se as aproximar a cerca de 10-15 cm da saída de ar, o secador de mãos liga-se automaticamente. Em seguida, esfregue as mãos uma na outra e afaste-as lentamente até uma distância máxima de 15-20 cm. O secador de mãos desliga-se passados 2-3 segundos, depois de ter afastado as mãos. Em caso de bloqueio do sensor por vandalismo, este deixará de funcionar completamente. **Manter os modelos automáticos a uma distância mínima de 40 cm de quaisquer bancadas, mármore ou lavatórios que possam existir.**

MANUTENÇÃO PREVENTIVA E LIMPIEZA

Uma limpeza adequada do aparelho prolongará a sua vida útil. Recomenda-se, como mínimo, limpar uma vez por ano o pó acumulado no interior do aparelho.

- Desligar a entrada de corrente do secador.
- Desapertar os 4 parafusos de fixação laterais com a chave Allen fornecida.
- Retirar a cobertura (ver "Desmontagem para instalação").
- Com um pincel de cerdas suaves, limpar o pó acumulado na turbina.
- Com o mesmo pincel, limpar o pó acumulado na grelha de saída do ar.
- Passar o pincel pelas partes laterais, entre o suporte e a parede.
- É recomendável retirar o aparelho da parede, desapertando os 4 parafusos, a fim de remover possíveis obstruções (papéis, pontas de cigarro, etc.).
- No caso de ter desmontado a grelha de saída do ar, volte a instalá-la no local adequado. Assegure-se de que fica na posição correcta.
- Uma vez terminadas as operações de manutenção, aparafuse a base à parede (se for o caso), volte a montar a cobertura, ajuste os parafusos de fixação laterais e ligue à corrente.
- Ponha o aparelho a trabalhar durante algum tempo, até que deixem de sair restos de poeira pela boca de saída do ar.

LIMPEZA DE COBERTURAS CROMADAS

Para a limpeza, usar apenas uma camurça humedecida com gua. Não utilizar detergentes de nenhum tipo, nem ácidos, lixívia, abrasivos, ácido clorídrico, etc. Tenha cuidado para não danificar nem forçar nenhum componente.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

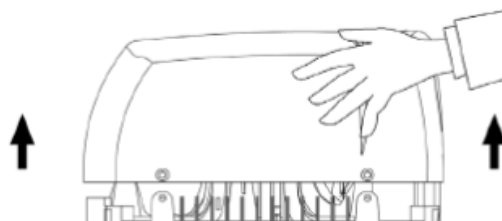
Prima di effettuare qualsiasi operazione leggere accuratamente e tenere in considerazione le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Consentire di effettuare interventi di installazione, regolazione e manutenzione sul presente dispositivo esclusivamente a personale tecnico qualificato. Tutte le suddette operazioni vanno sempre svolte in conformità alle attuali normative europee in materia di installazione, nonché ai corrispondenti regolamenti in vigore a livello locale.
- Nel caso in cui la custodia del dispositivo fosse smontata, prestare particolare attenzione giacché i rispettivi componenti attivi diventano così accessibili ed esiste un possibile rischio di scariche elettriche.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di natura elettrica scollegare la corrente per evitare qualsiasi rischio di scariche elettriche.
- Attenzione: le normative di installazione vigenti a livello locale potrebbero richiedere una distanza di sicurezza superiore al metro. Tener sempre conto anche della legislazione locale.
- È consentito l'utilizzo del presente dispositivo ai bambini a partire da 8 anni e a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, inesperte o prive delle conoscenze necessarie solamente sotto supervisione o se istruite in merito all'uso sicuro del dispositivo in modo tale da comprendere i rischi implicati. Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini non potranno effettuare alcun intervento di pulizia né operazione di manutenzione consentita agli utenti se non sotto la supervisione di un adulto.

INSTALLAZIONE

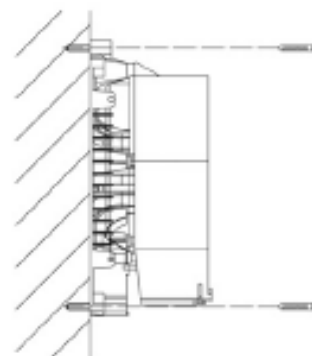
Smontaggio per l'installazione

- L'asciugamani viene fornito con la carcassa montata a pressione, non avvitata.
- Le 4 viti di fissaggio sono fornite nel sacchetto insieme ai cunei e ai tirafondi.
- Rimuovere la carcassa verticalmente dalla base della macchina avendo cura di:
 - Non danneggiare i componenti interni.
 - Non danneggiare la carcassa. Si raccomanda di appoggiarla su una superficie liscia e con la parte a vista verso l'alto, oppure su uno straccio.



Montaggio

- Effettuare il montaggio mediante canalizzazione posteriore.
- Far passare il condotto elettrico attraverso il foro situato a fianco della morsettiera.
- Per fissare l'asciugamani al muro, usare la dima fornita.
- Trapanare 4 fori di Ø 8 mm, avendo cura di pulire dai fori la polvere che si viene a creare.
- Avvitare saldamente la base sul muro mediante un cacciavite a punta piatta da 6 -7 mm.
- Collegare il cavo elettrico alla morsettiera e avvitare saldamente.



È necessario prevedere misure per lo scollegamento dalla rete di alimentazione, con una separazione di contatto di almeno 3 mm. in tutti i poli. Tali misure di scollegamento devono essere incorporate all'impianto fisso.

REGOLARE LA DISTANZA DI RIVELAZIONE

L'asciugamani è provvisto di dispositivi di regolazione manuale che consentono di regolare la distanza di rilevamento delle mani.

Tali regolazioni della distanza di rilevamento devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato.

La regolazione può essere effettuata spostando il rispettivo cursore dei potenziometri lineari.



PONTICELLO DI SENSIBILITÀ



MODALITÀ D'USO

Per ottenere che l'apparecchio asciughi bene le mani, si consiglia di sciacquarle bene, eliminando i residui di sapone.

Modelli automatici:

Agiscono mediante rilevamento delle mani. Quando ci si avvicina a circa 10-15 cm. dalla uscita dell'aria, l'asciugamani si mette in funzione. Strofinare le mani, allontanandole poco a poco fino a una distanza massima di 15-20 cm. L'asciugamani si ferma dopo 2-3 secondi, da quando sono state tolte le mani. In caso di blocco del sensore a causa di atti vandalici, il funzionamento si arresterà del tutto. **Nei modelli automatici, lasciare una separazione minima rispetto a eventuali mensole, marmi o lavandini di 40 cm.**

MANUTENZIONE PREVENTIVA E PULIZIA

Una precisa pulizia della macchina condurrà a un aumento della sua vita utile.

Si raccomanda, almeno una volta all'anno, di estrarre la polvere accumulatasi all'interno della macchina.

- Scollegare l'entrata di corrente all'asciugamani.
- Svitare le 4 viti di fissaggio laterali mediante un cacciavite a stella.
- Estrarre la carcassa. (Si veda lo smontaggio per l'installazione).
- Con una spazzola a setole morbide, eliminare la polvere accumulatasi sulla turbina.
- Con la stessa spazzola, eliminare la polvere accumulatasi sulla griglia.
- Far passare la spazzola sui lati fra il supporto e la parete.
- Si raccomanda di staccare la macchina dalla parete, svitando i 4 tirafondi, onde evitare eventuali otturazioni (carta, cicche, ecc.).
- Nel caso in cui si sia smontata la griglia di uscita dell'aria, installarla di nuovo nella propria sede. Accertarsi che non fuoriesca dal quadrato di posizione.
- Dopo aver portato a termine le operazioni di manutenzione, avvitare la base al muro (se è questo il caso), rimontare la carcassa, serrare le viti e ripristinare la corrente.
- Avviare in seguito la macchina, fino a quando non escono più residui di polvere dal bocchettone di uscita dell'aria, dopo la pulizia eseguita.

PULIZIA CARCASSE CROMATE

Per la pulizia utilizzare solo una pelle di daino inumidita con acqua; non usare nessun tipo di detersivo né acidi, candeggina, abrasivi, prodotti a base di acido cloridrico, ecc.

Fare attenzione a non danneggiare né forzare alcun componente.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

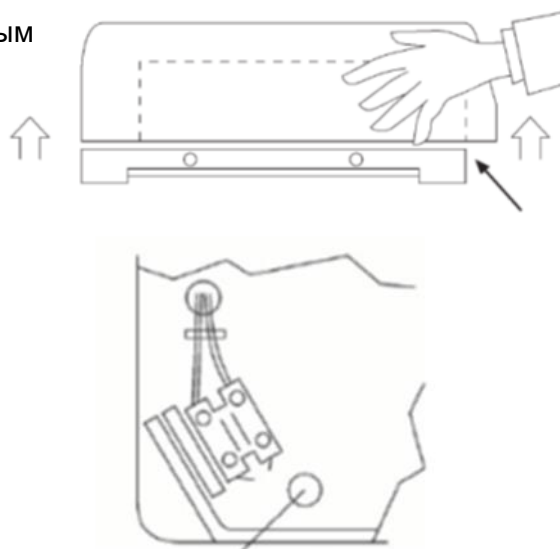
Перед проведением каких-либо операций необходимо внимательно прочитать и принять во внимание следующие инструкции по технике безопасности.

- К установке, настройке и обслуживанию данного устройства допускаются только квалифицированные специалисты. Все операции должны выполняться в соответствии с действующими правовыми европейскими стандартами по установке, а также согласно применимым местным постановлениям.
- При демонтаже корпуса устройства необходимо соблюдать осторожность, так как в связи с доступом к активным частям существует потенциальный риск поражения электрическим током.
- Во избежание поражения электрическим током необходимо отключать питание перед проведением любых работ с электрической системой.
- Местные требования по установке могут предусматривать безопасное расстояние более 1 м. Такие требования также необходимо соблюдать.
- К эксплуатации устройства допускаются дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также не обладающие соответствующим опытом и знаниями, при условии использования под наблюдением либо прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства с разъяснением всех сопутствующих рисков. Дети не должны играть с устройством. Детям не разрешается самостоятельно проводить очистку или обслуживание устройства.

УСТАНОВКА

Разборка для установки

- Сушилка оснащена предварительно смонтированным корпусом, без завинчивания.
- 4 винта фиксации поставляются в сумке из пластика вместе с тако и тирафондо.
- Снимите оболочку вертикально с основания машину с мерами предосторожности:
 - Никаких повреждений внутренних компонентов.
 - Не повредить корпус. Рекомендуем поддерживать на ровной поверхности и боковой стороной над или поверх ткани



Монтаж

- Выполните сборку задним трубопроводом..
- Пропустите электрический кабель через отверстие. расположен рядом с полосой.
- Пропустите электрический кабель через отверстие. расположен рядом с полосой..
- Просверлите 4 отверстия Ø 8 мм, соблюдая осторожность. очистить отверстия от образовавшейся пыли.
- Плотно прикрутите основание к стене, используя отвертку с плоским лезвием 6-7 мм.
- Подключите электрический кабель к клеммной колодке и плотно прикрутите. При необходимости предусмотреть меры по отключению питающей сети с расстоянием между контактами не менее 3 мм на всех полюсах. В стационарную установку должен быть включен дичос среднего отключения.



отрегулируйте расстояние обнаружения

Сушилка для рук оснащена средствами ручной регулировки, которые позволяют регулировать дистанцию обнаружения рук.

Регулировка дистанции обнаружения должна осуществляться исключительно квалифицированным специалистом.

Регулировка осуществляется при помощи бегунка линейного потенциометра.



ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕГУЛЯТОРА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ ДАТЧИКА



Повышенная чувствительность



Пониженная чувствительность

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Для хорошего сушки рук желательно хорошо ополоснуть их, удалив следы мыла.

Автоматическая модель

Они действуют путем обнаружения рук. При приближении примерно 10-15 см. от воздуховыпускного отверстия включается сушилка для рук. Затем потрите руки, постепенно отводя их на максимальное расстояние 15-20 см. Сушилка для рук остановится через 2-3 секунды, как только руки будут удалены. Если датчик заблокирован вандализмом, он полностью прекратит свою работу. **В автоматических моделях оставьте расстояние не менее 40 см от возможных полок, мраморных плиток или раковин.**

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Правильная очистка машины продлит срок ее службы. Рекомендуется проводить очистку не реже одного раза в год.

- Отключите питание сушилки.
- Отвинтите 4 боковых крепежных винта с помощью прилагаемого шестигранного ключа.
- Снимите кожух. (См. Разборку для установки).
- С помощью щетки с мягкой щетиной удалите пыль, скопившуюся в турбине.
- Той же щеткой очистите пыль, скопившуюся на решетке.
- Проведите кистью по бокам между опорой и стеной.
- Желательно снять автомат со стены, открутив четыре винта, чтобы избежать возможного засорения (бумагами, окурками и т. Д.)
- Если решетка воздуховыпускного отверстия была снята, верните ее в правильное положение.
- После завершения операций по техническому обслуживанию прикрутите основание к стене (если применимо), соберите кожух, затяните винты и подключите питание.
- Последовательно запускайте машину, пока не перестанут выходить следы порошка из воздуховыпускного отверстия.

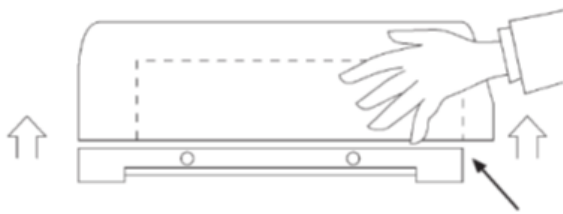
ЧИСТКА ХРОМИРОВАННЫХ КОРПУСОВ

Для чистки используйте только замшевую ткань, смоченную водой. Не используйте никакие моющие средства, а также кислоты, отбеливатели, абразивные средства, салфетки и т. Д. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить и не приложить усилия для каких-либо компонентов.

قبل القيام بأي عملية، يرجى القراءة بعناية ويجب أن تؤخذ بعين الاعتبار تعليمات السلامة التالية

- لا يمكن أن يقوم بتركيب الجهاز وضبطته وصيانته إلا شخص مؤهل. يجب القيام بهذه العمليات دائماً تبعاً للمعايير القياسية الأوروبية القانونية الخاصة بالتركيب السارية في الوقت الحالي وتبعاً لنظم التركيب المحلية أيضاً.
- توخى الحرص عند القيام بفك غلاف الجهاز، حيث أن الأجزاء النشطة بالجهاز تصبح عارية ويكون هناك خطر التعرض لصدمة كهربائية.
- قبل القيام بأي عملية كهربائية، يجب قطع التيار الكهربائي من أجل تجنب خطر وقوع أي صدمة كهربائية.
- توخى الحذر لأن متطلبات التركيب المحلية قد تشترط مسافة سلامة تزيد عن متر واحد. خذ هذه الشروط المحلية بعين الاعتبار أيضاً.
- يمكن استعمال الجهاز من قبل الأطفال الذين يتعدى عمرهم 8 سنوات ومن قبل الأشخاص الذين لهم قدرات جسمانية أو شعورية أو عقلية محدودة أو الذين لا خبرة ومعرفة لهم إذا ما تم الإشراف عليهم أو إذا أعطيت لهم تعليمات حول استعمال الجهاز بصورة آمنة ومن أجل فهم المخاطر الناتجة عنه. لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز بدون إشراف.

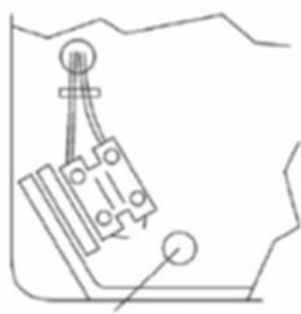
التركيب



تفكيك للتثبيت

المجفف مزود بمجفف الضغط الغطاء، وليس مشدود

يتم توفير براغي التثبيت الأربعة في كيس بلاستيكي مع المقابس ومسامير التباطؤ



قم بإزالة الغطاء عمودياً من الجهاز قاعدة داعمة، مع الحرص على تجنب

إتلاف المكونات الداخلية -

إتلاف الغطاء. نوصي بالراحة - على سطح مستو مع الجزء المرئي لأعلى، أو فوق قطعة قماش

تصاعد

قم بتركيب الجهاز على طول القنوات الخلفية

أدخل الأنبوب الكهربائي من خلال الفتحة المجاورة للشريط الطرفي

استخدم قالب الحفر المرفق لتثبيت المجفف على الحائط

احفر 4 ثقوب بقطر 8 مم (بوصة 16/5) ، واحرص على تنظيف جميع آثار الأتربة من الفتحات

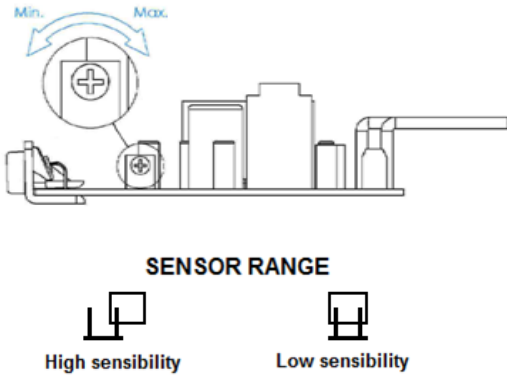
اربط القاعدة بإحكام إلى الحائط باستخدام مفك براغي مسطح الأطراف مقاس 6-7 مم (بوصة 4/1)

قم بتوصيل القناة الكهربائية بالشريط الطرفي. اربط مسامير القفل الثلاثة بإحكام

يجب عمل مخصص للفصل من التيار الكهربائي ، مع وجود مسافة فاصلة بين التلامس لا تقل عن 3 مم (0.12 بوصة) في جميع الأقطاب. يجب دمج وسائل الفصل المذكورة أعلاه في أسلاك التثبيت



اضبط مسافة الكشف



مجفف الأيدي لديه وسيلة لضبطه يدويًا

المسافة للكشف عن اليدين

هذه التعديلات للمحرك

السرعة يجب أن تتم بواسطة فني مؤهل فقط

يمكن إجراء التعديلات بواسطة

تحريك مؤشر الجهد الخطي

طريقة الاستعمال

لتجفيف اليدين بشكل صحيح ، نوصي بالارتفاع جيدًا لإزالة كل آثار الصابون

الطرز التلقائية:

تعمل هذه النماذج عن طريق الكشف اليدوي. إذا تم تعليق اليدين على مسافة 10-15 سم (3.9-5.9 بوصات) من مخرج الهواء ، فسيبدأ المجفف في العمل. وبعد ذلك مباشرة يمكن إخراج اليدين تدريجيًا من المجفف وسيستمران في التجفيف حتى مسافة أقصاها 15-20 سم (5.9-7.9 بوصات). ستتوقف الآلة عن العمل بعد 2-3 ثوانٍ من الاستخدام. إذا تم حظر المستشعر بسبب التخريب ، فسيوقف المجفف عن العمل تمامًا يرجى ترك مسافة فاصلة لا تقل عن 40 سم (15.75 بوصة) بين الجهاز وحمل أي رف أو رخام أو سطح عمل أو حوض غسيل.

الصيانة الوقائية والتنظيف

التنظيف الصحيح للآلة سوف يطيل من عمرها التشغيلي إلى حد كبير. عند الاستخدام ، سوف تتراكم الآلة الغبار بداخلها والتي يجب تنظيفها إذا تم استخدامها بانتظام ، مرة واحدة على الأقل في السنة

افصل سلك توصيل المجفف

المصاحب Allen قم بفك مسامير التثبيت الجانبية الأربعة باستخدام مفتاح

قم بإزالة الغطاء (انظر التفكيك للتثبيت)

قم بإزالة الغبار المتراكم في عجلة المروحة بفرشاة ذات شعيرات ناعمة

باستخدام نفس الفرشاة ، قم بإزالة الغبار المتراكم في الشواية الخارجية

نظف الجوانب بين الدعامة والحائط

نوصي بإزالة الجهاز من الحائط وفك مسامير التثبيت الأربعة لإزالة أي عوائق (ورق ، وأطراف السجائر ، وما إلى ذلك)

في حالة فك مخرج الهواء ، قم بتثبيته مرة أخرى في مكانه وتأكد من أنه في مكانه الصحيح

عند اكتمال الصيانة ، قم بربط القاعدة بالحائط (إن أمكن) ، وأعد تركيب الغطاء ، وأحكم ربط المسامير وتوصيلها.

قم بتشغيل الجهاز واتركه قيد التشغيل حتى يتم تفريغ جميع آثار الغبار من عملية التنظيف من تيار الهواء

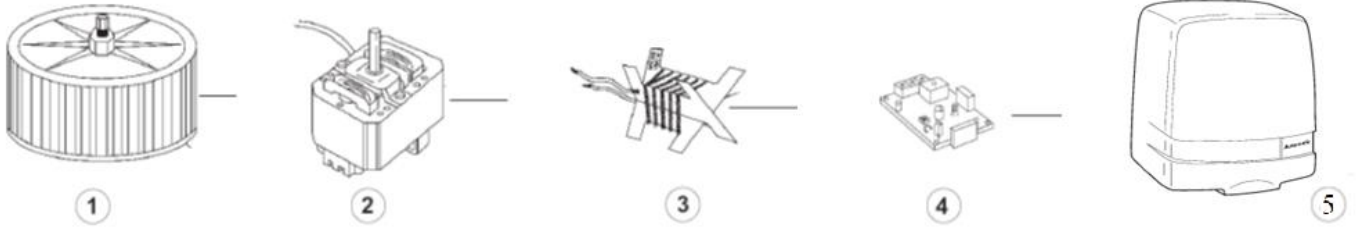
نظف الغلاف بقطعة قماش مبللة بمحلول من الماء والصابون المحايد

بعد تنظيف السطح بالكامل ، اشطف الصابون من الغلاف باستخدام قطعة قماش مبللة بالماء وجفف بقطعة قماش جافة

تنظيف الأغطية المكسوة بالكروم

لأغراض التنظيف يجب استخدام قطعة قماش مبللة فقط. لا تستخدم أي نوع من المنظفات والأحماض والغسول والمواد الكاشطة وحمض الهيدروكلوريك ، إلخ. احرص على عدم إتلاف أو إجبار أي مكون

RECAMBIOS / SPARE PARTS / DES PIÈCES DE RECHANGE / ERSATZTEILE / PARTES SEPARADAS / PEZZO SEPARATO / BASIKA EXARTHMATA / قطعة منفصلة



Num.	Mod.	COD.
1+2	M96A	Cód. RC92239
3	M96A	Cód. RC92237
4	M96A	Cód. RC92710
5	M96A	Cód. RC92505

- El instalador debe asegurarse que el aparato está conectado a tierra de acuerdo con la normativa vigente.
- Debe asegurarse que la instalación eléctrica tiene un interruptor de alta sensibilidad $I_n \leq 0.03$ A.
- Asegurarse que la máquina está desconectada de la tensión principal de entrada, antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

- The installer must make sure that the electric system is grounded in accordance with the law in force.
- Make sure that the electric system has a high-sensitivity breaker $I_n \leq 0.03$ A.
- Make sure the machine is disconnected from electric power supply, before performing maintenance operation

- L'installateur doit s'assurer que l'appareil est mis à la terre conformément à la réglementation en vigueur.
- Il faut s'assurer que l'installation électrique dispose d'un interrupteur haute sensibilité $I_n \leq 0,03$ A.
- S'assurer que la machine est débranchée de la tension d'entrée principale, avant d'effectuer toute opération de maintenance.

- Der Installateur muss darauf achten, dass der Apparat laut den gesetzlichen Vorschriften geerdet ist.
- Darauf achten, dass die elektrische Installation einen hoch sensiblen Schalter $I_n \leq 0.03$ A hat.
- Vor jeglicher Instandhaltungsmassnahme

- O instalador deve certificar-se de que o aparelho está aterrado de acordo com as normas em vigor.
- Deve-se garantir que a instalação elétrica possua interruptor de alta sensibilidade $I_n \leq 0,03$ A.
- Certifique-se de que a máquina está desligada da tensão de alimentação principal, antes de realizar qualquer operação de manutenção.

- L'installatore deve garantire la messa a terra dell'apparecchio secondo le norme vigenti.
- È necessario assicurarsi che l'impianto elettrico abbia un interruttore ad alta sensibilità $I_n \leq 0,03$ A.
- Assicurarsi che la macchina sia scollegata dalla tensione di alimentazione principale, prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.

- Установщик должен обеспечить заземление прибора в соответствии с действующими нормативами.
- Убедитесь, что в электроустановке есть переключатель высокой чувствительности $I_n \leq 0,03$ A.
- Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию убедитесь, что машина отключена от основного входного напряжения.

- يجب أن يضمن القائم بالتركيب أن الجهاز مؤرض وفقاً للوائح الحالية.
- يجب التأكد من أن التركيبات الكهربائية بها مفتاح عالي الحساسية $I_n \leq 0.03$ A.
- تأكد من فصل الجهاز عن جهد الدخل الرئيسي قبل إجراء أي عملية صيانة.

MODELO	MODEL	MODÈLE	MODELL	M99A M99AB	M99AC	M99ACS	M88APLUS M88PLUS
GENERAL:	GENERAL:	GÉNÉRAL :	ALLGEMEIN:				
Clase de aislamiento:	Type of insulation:	Classe d'isolement :	Isolierungsklasse:	Clase II / Class II / Classe II / Schutzklasse II			
Acabado:	Finish:	Finition:	Finish:	Epoxy	Cromado brillante / Chrome bright / Chrome brillante / Verchromt glänzend	Satinado/ Satin / Satiné / Matt	ABS
HOMOLOGACIONES:	APPROVALS:	HOMOLOGATIONS:	ZULASSUN-GEN:	CB / CE / VDE-EMC			

MODELO	MODELLO	МОДЕЛЬ	نموذج	M99A M99AB	M99AC	M99ACS	M88APLUS M88PLUS
GERAL:	GENERALE:	ОБЩЕЕ:	جنرال لواء				
Clase de aislamiento:	Type of insulation:	Тип изоляции::	فئة العزل	Clase II / Classe II / класс II / فصل II			
Acabamento:	Rifinitura:	Отделка:	ينتهي	Epoxy	Cromado Brillante / Cromato Brillante / Хромированный блестящий / Σατινέ επιχρω Γυαλιστερό	Cromado Brillante / Cromato Brillante / Хромированный блестящий / Σατινέ επιχρω Γυαλιστερό	ABS
HOMOLOGAÇÕES:	OMOLOGAZIONI:	СЕРТИФИКАЦИЯ:	الموافقات	CB / CE / VDE-EMC			

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS POR PARTE DE USUARIOS DOMÉSTICOS EN LA UNIÓN EUROPEA.



El producto que ha adquirido ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Cuando vea un producto marcado con este símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado significa que dicho producto está regulado por la Directiva Europea 2002/96/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo indica que el producto no se puede desechar junto con los residuos urbanos habituales. Cuando un producto marcado con dicho símbolo deba ser eliminado es responsabilidad del usuario entregarlo en un punto de recolección de aparatos eléctricos y electrónicos designado.

DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT BY DOMESTIC USERS IN THE EUROPEAN UNION.



The product you have purchased has been designed and manufactured using high-quality materials and components that can be recycled and reused. If you see a product marked with this symbol, consisting of a crossed-out rubbish bin with wheels, it means that the product is regulated by European Directive 2002/96/EC regarding the disposal of waste electrical and electronic equipment. This symbol indicates that the product must not be disposed of together with habitual municipal waste. Owners and users of all products marked with this symbol should take them to a specially designated collection point for waste electrical and electronic equipment.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES PAR LES UTILISATEURS DOMESTIQUES DANS L'UNION EUROPÉENNE.



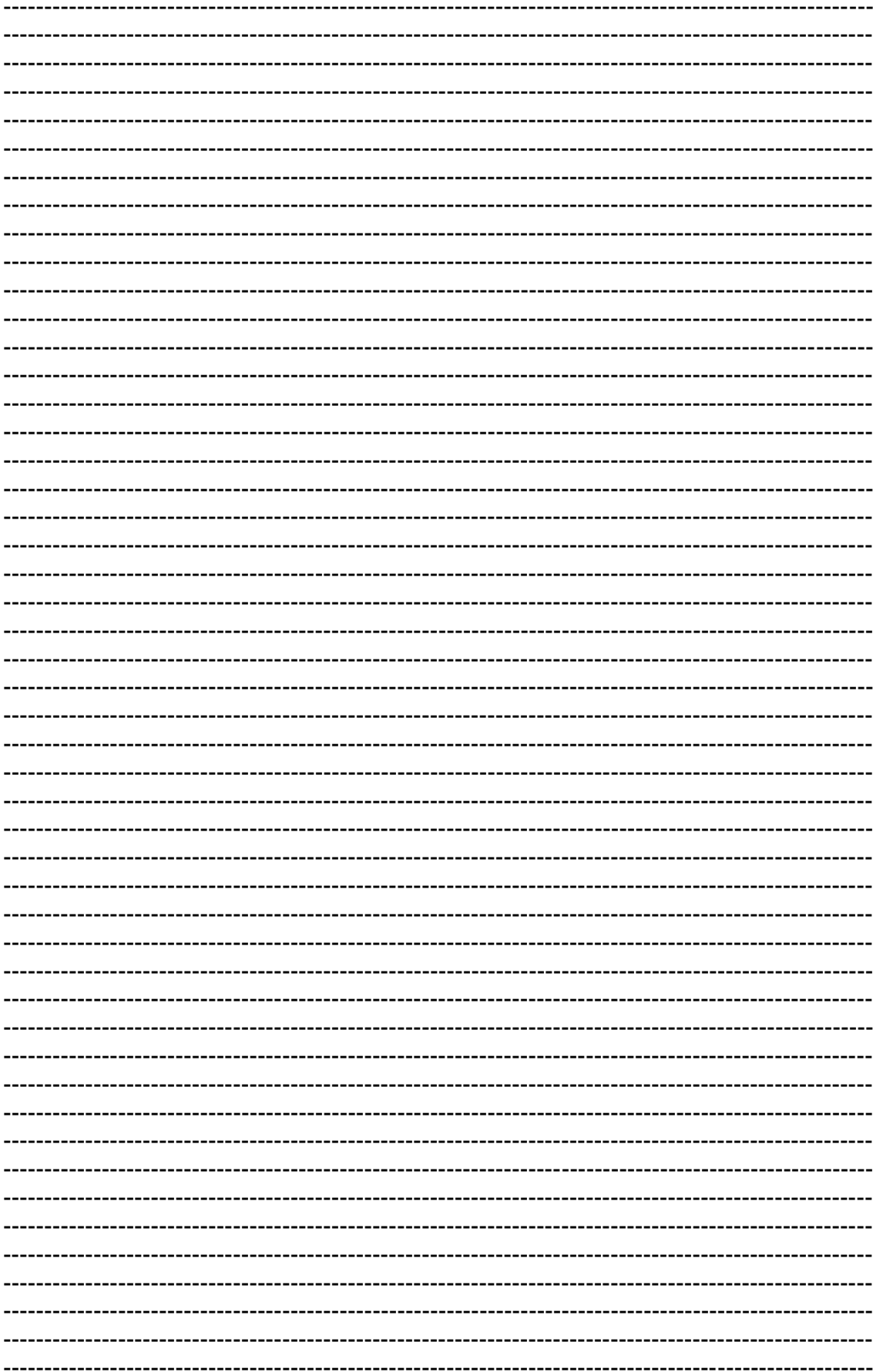
Le produit dont vous venez de faire l'acquisition a été conçu et fabriqué à l'aide de matériaux et de composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Quand vous voyez un produit portant ce symbole de container poubelle sur roues barré, cela signifie que ledit produit est régulé par la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Ce symbole indique que le produit ne peut pas être jeté avec les déchets urbains habituels. Lorsqu'un produit marqué par ce symbole doit être jeté, il en va de la responsabilité de l'utilisateur de le remettre à un point de collecte appareils électriques et électroniques désigné.

ENTSORGUNG VON ABFALLPRODUKTEN ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE VON PRIVATPERSONEN IN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT



Das von Ihnen erworbene Produkt ist unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bauteilen entwickelt und hergestellt worden, die wiederverwertet und –verwendet werden können. Wenn ein Produkt mit dem nebenstehenden Symbol – ein durchgestrichener Müllcontainer auf Rädern – gekennzeichnet ist, dann bedeutet dies, dass dieses Produkt der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über elektrische und elektronische Abfallprodukte unterliegt. Dies bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem gewöhnlichen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Wenn ein derart gekennzeichnetes Produkts entsorgt werden muss, dann ist es Verantwortung des Anwenders, das Produkt in einem speziell für elektrische und elektronische Abfallprodukte ausgewiesenen Wertstoffhof zu entsorgen.

Lined area for notes or answers, consisting of 40 horizontal dashed lines.



Lined area for notes or text, consisting of numerous horizontal dashed lines.

MEDICLINICS, S.A.
Industria, 54
E-08025 Barcelona
España
Tel.: +34 934 464 700
Fax: +34 933 481 039
info@mediclinics.com
www.mediclinics.com



14/10/2021 COD.: 92915PR